|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **頁** | **行** | **誤** | **正** |
| 四 | 五 | **《領青德曹》** | **《大寳伏藏》** |
| 四 | 六 | **本** | **有** |
| 四 | 七 | **《領青德曹》** | **《大寳伏藏》** |
| 五 | 三 | **牛** | **龍** |
| 五 | 七 | **頭** | **嘶** |
| 七 | 九 | **行** | **事業** |
| 七 | 十一 | **滿覺** | **覺性表示** |
| 七 | 十四 | **文** | **民** |
| 八 | 一 | **具** | **與** |
| 十 | 二 | **闡露** | **闡露之力** |
| 十 | 十三 | **布施藏** | **財寶庫** |
| 十一 | 九 | **作** | **及持** |
| 十一 | 九 | 受**兩調魔羅空行母及作大樂**加持 | 受**調魔羅及持大樂兩空行母**加持 |
| 十三 | 三 | 丘汪波德 | 丘汪波德**（比丘善力）** |
| 十三 | 六 | **箴**啤兮嚕迦 | **東**啤兮嚕迦 |
| 十四 | 三 | **之軌**甚多 | **儀軌**甚多 |
| 十四 | 五 | **打那果沙** | **打珂沙** |
| 十四 | 六 | **他育、嘉馬魯那** | **嘉馬魯巴** |
| 十四 | 六 | **及瞿定之地，其於**該處 | **不肯定他有否到濯定，然其**於該處 |
| 十四 | 七 | **清淨** | **清淨兮魯迦** |
| 十四 | 七 | 普巴、**本**母 | 普巴、**瑪**母 |
| 十四 | 十一 | 達啤詩渣 | 達啤些渣**童子** |
| 十五 | 四 | **堅實女** | **永寧地母** |
| 十五 | 十一 | 嘉華巴芝 | 嘉華巴支**（祥識：Kawa Paltseg）** |
| 十五 | 十一 | **初盧呂**贊青 | **初龍幢**贊青 |
| 十五 | 十二 | 赴印 | **被派**赴印 |
| 十六 | 七 | **成**雅里 | **赴**雅里 |
| 十六 | 八 | 藏王之後 | 藏王之後**裔** |
| 十六 | 九 | **以藏王八自寶** | **藏王之自家八寶藏** |
| 十六 | 十二 | 於十三 | 於十三**處** |
| 十六 | 十四 | **巴佐渣嘉** | **巴羅渣卡** |
| 十七 | 二 | **其於參竹** | **蓮師又於參竹舉行大成就法會** |
| 十七 | 四 | **稍次** | **中間** |
| 十七 | 八 | 蓮師各別 | 蓮師**再授**各別 |
| 十七 | 九 | 恭**湯** | 恭**塘** |
| 十七 | 十 | 羅剎王**托龍** | 羅剎王**羅剎拖青** |
| 十七 | 十 | **保**其形相 | **取**其形相 |
| 十九 | 二 | **首語** | **首要者** |
| 十九 | 四 | 身相**，**莊嚴 | 身相**及**莊嚴 |
| 二十 | 十四 | **執著境我** | **境我之執著** |
| 二十一 | 一 | 夢如幻 | **亦如**夢如幻 |
| 二十一 | 十四 | **座確**認清此點 | **應**認清此點 |
| 二十二 | 三 | **應**勿存極微之煩惱惡業 | 勿存極微之煩惱惡業 |
| 二十二 | 三 | 棄巨如須彌之苦痛 | **捨**棄巨如須彌山之苦痛 |
| 二十二 | 八 | 如有人誤墮垢中 | **反應**如有人誤墮垢中 |
| 二十二 | 十 | 亦勿**聽任** | 亦勿**為伍** |
| 二十二 | 十一 | 仍為破戒者所**集** | 仍為破戒者所**染** |
| 二十三 | 四 | **如**此途之於旅 | **如比**此途之於旅 |
| 二十四 | 八 | **一次次、一次次的** | **再四** |
| 二十四 | 八 | 若不對治自心 | **無論如何，**若不對治自心 |
| 二十四 | 十二 | **間或** | **時時** |
| 二十五 | 十 | **修**以他人為重 | 以他人為重**作修** |
| 二十六 | 十 | 離諸疑惑不信 | **任行何事，**離諸疑惑不信 |
| 二七二 | 十一 | **曕部** | **尖蒲** |
| 二十九 | 五 | **何分** | **分作幾類** |
| 二十九 | 六 | 並誓言**其** | 並誓言**彼等** |
| 二十九 | 九 | 五**蘊** | 五**暫聚** |
| 三十 | 五 | **此**等**無皈依** | **彼**等**無有皈依** |
| 三十 | 六 | 然死後**與**轉生 | 然死後**並**轉生 |
| 三十 | 十一 | 眾多人**以**真正圓滿覺悟者之教法**不外預知者**之言 | 眾多人**誤以**真正圓滿覺悟者之教法**不外乎具預知能力者**之言 |
| 三十一 | 五 | **自亦**不知**何往者** | **如此**不知**引向何處** |
| 三十一 | 七 | 並**以**堅信與大悲 | 並**具**堅信與大悲 |
| 三十一 | 八 | **以此**生完美 | **以為此**生完美 |
| 三十一 | 八 | 來生亦完美**者** | 來生亦完美**之人** |
| 三十一 | 八 | 故此為**不足** | 故此為**不具足** |
| 三十一 | 十 | 當**以**對眾生**負責** | 當**負起**對眾生**之利樂** |
| 三十一 | 十三 | 一切所求均為**邊見所求** | 一切所求均為**具邊見之欲求** |
| 三十二 | 一 | **一受**皈依 | **一經受**皈依 |
| 三十二 | 六 | **韋紐天** | **毗濕奴** |
| 三十二 | 六 | **溫婆** | **摩醯首羅** |
| 三十二 | 七 | **若**以瞋心打眾生 | **縱**以瞋心打眾生 |
| 三十二 | 八 | 拔其**毛髮與羊毛**等**即**壞**之** | 拔其**髮與毛**等**亦**壞**皈依戒** |
| 三十二 | 十二 | 現為**五共鍛練** | 現為**五共之鍛練** |
| 三十二 | 十三 | **寶貴**者 | **至寶**者 |
| 三十三 | 三 | **而**非**為**他人所有者 | **全**非他人所有者 |
| 三十三 | 五 | **生自**悲空無分之菩提心 | **生起**悲空無分之菩提心 |
| 三十三 | 五 | **乃**為**眾生得**覺悟**者** | **願**為**眾生故得**覺悟 |
| 三十三 | 六 | 三寶實無有**微塵，需一杯之水，或尊敬**者 | 三寶實無有**一杯水或受尊敬微塵之需** |
| 三十三 | 九 | 而**獻以**甘露供 | 而**獻之以**甘露供 |
| 三十三 | 十三 | **甯**棄身命 | **寧**棄身命 |
| 三十四 | 四 | **不應離棄**皈依 | **亦不應離棄**皈依 |
| 三十四 | 六 | **皈依並作**召請 | **作皈依及**召請 |
| 三十四 | 九 | **除此**，亦宜以朗聲誦經 | **此外**，亦宜以朗聲誦經 |
| 三十四 | 十 | 若**無**助**者** | 若**並無幫助** |
| 三十四 | 十 | **勿**生邪見 | **亦勿**生邪見 |
| 三十四 | 十 | **念**三寶無加持力 | **認為**三寶無加持力 |
| 三十四 | 十 | **當感**舒暢 | **即得**舒暢 |
| 三十五 | 一 | **諸事吉祥，**自出發之時至達目的地 | 自出發之時至達目的地**諸事吉祥** |
| 三十五 | 五 | 即無**能被蒙蔽**者 | 即無**法被人蒙蔽**者 |
| 三十五 | 八 | 經卷**為**法身 | 經卷**皆為**法身 |
| 三十五 | 十一 | 當思為上師三寶之加持。**（於此處加入一句）**何種難題與苦惱生起 | 當思為上師三寶之加持。**如是方得加持。**何種難題與苦惱生起 |
| 三十五 | 十二 | **此**等斷一切**黑業者** | **如是思維即能**等斷一切**黑業** |
| 三十六 | 二 | **與**佛弟子**聚** | **入**佛弟子**數** |
| 三十六 | 二 | 若不皈依，**（於此處加入一句）則**不入佛弟子之列 | 若不皈依，**縱自以為聖人、大行人或活佛，亦**不入佛弟子之列 |
| 三十六 | 四 | 以之為**基**之他戒亦毀 | 以之為**基本**之他戒亦毀 |
| 三十六 | 七 | 成一切戒**適合**器之因 | 成一切戒**合適**器之因 |
| 三十六 | 十 | 當皈依之**真感受**生起 | 當皈依之**實受**生起 |
| 三十六 | 十 | **而**只誦之 | **縱**只誦之 |
| 三十七 | 一 | 更謂**真實皈依**生起 | 更謂**一旦真實皈依**生起 |
| 三十七 | 三 | 若**皈依之真實感受**生起 | 若**真實皈依**生起 |
| 三十七 | 八 | 能於即身及即生得悟。**（於此處加入一句）**。故當斷只須間  歇作皈依之邪見。 | 能於即身及即生得悟。**意即疾速得正覺無疑。**故當斷只須間  歇作皈依之邪見。 |
| 三十七 | 十 | 不用修**甚多法** | 不用修**甚多别法** |
| 三十七 | 十二 | 首以**熱望**思維 | 首以**熱切如下**思維 |
| 三十九 | 十 | 欲**過**正道 | 欲**遇**正道 |
| 三十九 | 十一 | **即不滿足之**停止 | **不應滿足而**停止 |
| 三十九 | 十一 | 當**以**心中生起之功德 | 當**用此**心中生起之功德 |
| 三十九 | 十三 | 或自生本尊壇城之**功德**者 | 或自生本尊壇城之**修持**者 |
| 四十 | 五 | **無法不為**三寶所護祐**者** | **無可能不受**三寶所護祐 |
| 四十一 | 七 | **有**為三不共修持 | **首**為三不共修持 |
| 四十一 | 十二 | **供**與觀於頂上之上師 | **獻供**與觀於頂上之上師 |
| 四十五 | 十二 | 當**修習得空有無分之決定，以悟諸相與心無二而**得 | 當悟諸相與心無二而修習**至獲得**空有無分之決定 |
| 四十五 | 十四 | 至**平**行**之**於無散亂之境界之得鍛練 | 至**乎**行**：**於無散亂之境界之得鍛練 |
| 四十七 | 四 | 大師答言：**見，自然放下，應離執**與免邊見 | 大師答言：**自然放下之見為應離執**與免邊見 |
| 八十七 | 七 | **令人逃避**以法為至要，**只**以世財為目的。 | **人們似乎都只知避開**以法為至要，**而**以世財為目的。 |
| 九十四 | 三 | **智慧** | **聰明** |
| 一○五 | 二 | 此**為**正確之法 | 此**非**正確之法 |
| 一○八 | 一 | 彼等為鍾愛傭**儀**之魔羅所蔽。 | 彼等為鍾愛傭**僕**之魔羅所蔽。 |
| 一一七 | 六 | **恭敬**魔羅 | **功利行**魔羅 |
| 一一九 | 三 | 求**趕過**諸佛 | 求**仿效**諸佛 |
| 一一九 | 乞 | **以**勝利**與**人 | **把**勝利**給予**人 |
| 一三三 | 二 | 大師言：行人若**自**諸相唯心，並以法身為道，乃無偏離。 | 大師言：行人若**知**諸相唯心，並以法身為道，乃無偏離。 |
| 一三四 | 三 | 蓮師云：**令**人修法者一無所得。 | 蓮師云：**今**人修法者一無所得。 |
| 一三六 | 七 | 於未來世，末法中**百五十**年 | 於未來世，末法中**五百**年 |
| 一三九 | 最末 | **譯**鄔金**教法為**藏文。 | **將**鄔金**語譯成**藏文。 |
| 一四○ | 四 | 應追隨具何德相之上師**。** | 應追隨具何德相之上師**？** |
| 一四一 | 七 | 傳法具訣師，如何視之**。** | 傳法具訣師，如何視之**？** |
| 一四五 | 六 | 無踰越之果耶**！** | 無踰越之果耶**？** |
| 一四七 | 六 | 應如何修本尊法之供施誦觀**。** | 應如何修本尊法之供施誦觀**？** |